



making work easy



FAQ - Deutsch

FAQ - English

FAQ - Français

FAQ - Italiano

FAQ - Español

FAQ - Português

FAQ - Türkçe

FAQ - Русский

FAQ - Українська

FAQ - 中文

FAQ - 日本語

FAQ - 한국어

FAQ - اللغة العربية



Vario E

FAQ - frequently asked questions

Made in Germany

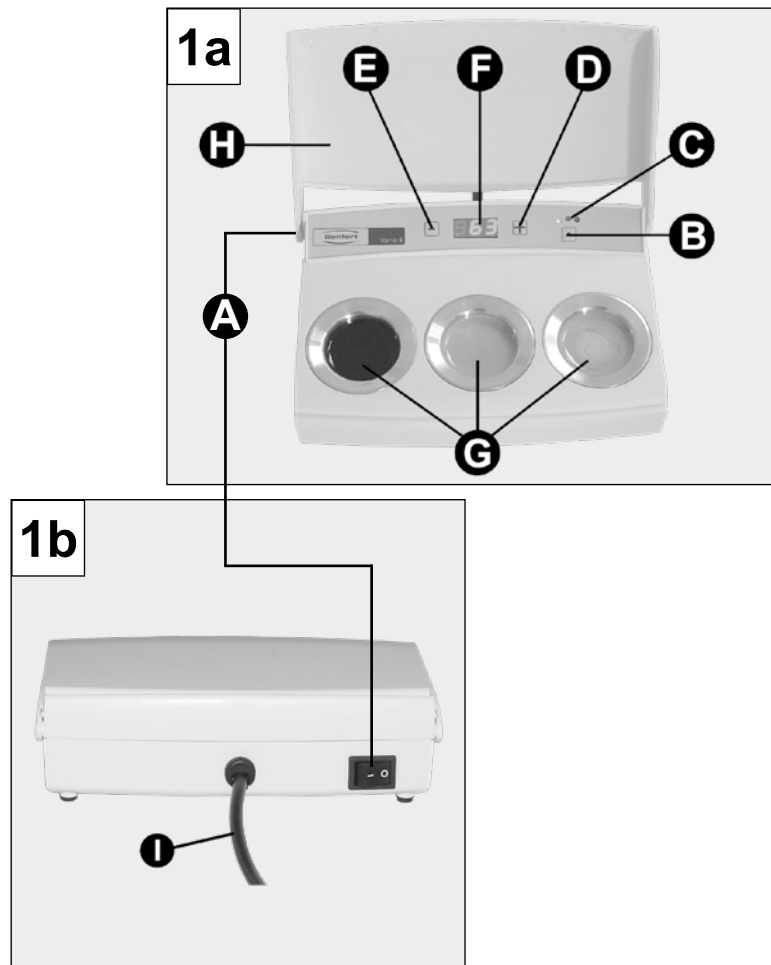


Fig. 1

FAQ - Deutsch



Für Hinweise auf Bedienelemente siehe [Fig. 1](#) auf Seite 2 dieses Dokuments.

Fehler	Ursache	Abhilfe
Keine Anzeige / keine Funktion, obwohl Gerät am Schalter (A) eingeschaltet ist.	• Stromversorgung unterbrochen. • Temperatursicherung defekt. • Gerätesicherung defekt.	• Stromversorgung und Leitungen prüfen. • Wechsel durch Service. • Wechsel durch Service.
Gerät funktioniert, aber keine Temperatur.	• Thermofühler defekt. • Heizung defekt.	• Wechsel durch Service. • Reparatur durch Service.
Letzte Parameteränderung nach Wiedereinschalten des Gerätes nicht gespeichert.	• Gerät wurde unmittelbar nach der Parameteränderung abgeschaltet.	• Vor dem Ausschalten 4 Sek. ohne Tastenimpuls verstreichen lassen, da erst nach dieser Zeit der letzte Wert gespeichert wird.

FAQ - English



For information on operating elements, see [Fig. 1](#) on page 2 of this document.

Error	Possible cause	Corrective action
No display, no operation although the unit is switched on the main switch (A).	• Power supply interrupted. • Faulty overheat fuse. • Faulty unit fuse	• Check the power supply and power cords • Have fuse replaced by Service Department. • Have fuse replaced by Service Department.
The unit is operating but there is no increase in temperature.	• Faulty thermal sensor. • Faulty heater.	• Have fuse replaced by Service Department. • Have fuse replaced by Service Department.
No memorisation of the last settings when restarting the unit.	• The unit was switched off immediately after setting the parameters.	• Before switching off the unit, wait 4 seconds without pressing any dials, since the last parameters will be memorised only after this period of time.

FAQ - Français



Pour les renseignements sur les éléments de commande, voir [Fig. 1](#) à la page 2 de ce document.

Erreurs	Causes	Remèdes
Pas d'affichage, pas de fonctionnement, bien que l'unité au niveau du commutateur (A) est sous tension.	• Alimentation électrique interrompue. • Coupe-circuit de température défectueux. • Fusible appareil défectueux.	• Vérifier l'alimentation en courant et les conduites. • Faire remplacer par le service technique. • Faire remplacer par le service technique.
L'appareil fonctionne mais sans température.	• Sonde de température défectueuse. • Chauffage défectueux.	• Faire remplacer par le service technique. • Faire réparer par le service technique.
Le dernier paramètre n'a pas été mémorisé après la remise en marche de l'appareil.	• L'appareil a été débranché immédiatement après le changement de paramètre.	• Avant le débranchement attendre 4 sec. car seulement après ce temps la dernière valeur reste mémorisée.

FAQ - Italiano



Per informazioni sugli elementi di comando, vedere [Fig. 1](#) a pagina 2 del presente documento.

Difetto	Causa	Rimedio
Nessuna indicazione, nessuna funzione Anche se l'apparecchio è stato acceso con l'interruttore (A).	• Alimentazione elettrica interrotta. • Termofusibile difettoso. • Fusibile dell'apparecchio difettoso.	• Controllare l'alimentazione elettrica e i cavi. • Sostituzione tramite assistenza tecnica. • Sostituzione tramite assistenza tecnica.
L'apparecchio funziona, ma non riscalda.	• Sonda termica difettosa. • Resistenza difettosa.	• Sostituzione tramite assistenza tecnica. • Riparazione tramite assistenza tecnica.
Gli ultimi parametri cambiati non sono memorizzati quando si riaccende l'apparecchio.	• Si è spento l'apparecchio subito dopo aver cambiato i parametri.	• Prima di spegnere l'apparecchio attendere 4 sec. senza toccare i tasti, poichè solo dopo questo periodo di tempo i valori restano memorizzati.

FAQ - Español



Para mayor información sobre los elementos de mando, véase [Fig. 1](#) de la página 2 de este documento.

Fallo	Causa	Remedio
Ninguna indicación, ningún funcionamiento, aunque el aparato esté conectado en el interruptor (A).	• Alimentación de corriente interrumpida. • Fusible para la temperatura defectuoso. • Fusible en la placa de circuitos defectuoso.	• Controlar la alimentación de corriente y los cables. • Cambiarlo por el Servicio de Asistencia Técnica. • Cambiarlo por el Servicio de Asistencia Técnica.
Aparato funciona, pero sin temperatura.	• Sonda térmica defectuosa. • Calefacción defectuosa.	• Recambio a través del Servicio de Asistencia Técnica. • Reparación a través del Servicio de Asistencia Técnica.
Último cambio de parámetro, después de volver a conectar el aparato, no está memorizado.	• El aparato fue desconectado inmediatamente después del cambio de parámetros.	• Antes de desconectar, dejar pasar 4 segundos sin pulsar ninguna tecla, ya que el último valor se memoriza después de ese tiempo.

FAQ - Português



Para informações sobre os elementos de comando ver [Fig. 1](#) na página 2 desse documento.

Erro	Causa	Solução
Nenhuma indicação / nenhuma função, embora o aparelho esteja ligado no interruptor (A).	• Alimentação de corrente interrompida. • Defeito no fusível térmico. • Defeito no fusível do aparelho.	• Verificar alimentação de corrente e cabos. • Substituir recorrendo ao serviço de assistência. • Substituir recorrendo ao serviço de assistência.
O aparelho funciona mas sem temperatura.	• Defeito no sensor de temperatura. • Defeito no aquecimento.	• Substituir recorrendo ao serviço de assistência. • Reparação pelo serviço de assistência.
A última alteração de parâmetros não está memorizada depois de o aparelho voltar a ser ligado.	• O aparelho foi desligado imediatamente após a alteração dos parâmetros.	• Deixar passar 4 segundos sem impulsos das teclas antes de desligar, uma vez que o último valor é memorizado após esse tempo.

FAQ - Türkçe



Kontrol elemanlarıyla ilişkili uyarılar için bu belgenin 2. sayfasındaki [Resim 1](#) ye bakınız.

Arıza	Nedeni	Çözümü
Cihaz Siviç (A) yardımıyla devreye sokulmuş olmasına rağmen gösterge çalışmıyor / işlev yok.	• Elektrik beslemesi kesildi. • Sıcaklık sigortası arızalı. • Cihaz sigortası arızalı.	• Elektrik besleme sistemini ve hatları kontrol ediniz. • Servis tarafından yapılan değiştirme işlemi. • Servis tarafından yapılan değiştirme işlemi.
Cihaz çalışıyor, fakat sıcaklık yok.	• Sıcaklık sensörü arızalı. • Isıtma sistemi arızalı.	• Servis tarafından yapılan değiştirme işlemi. • Servis tarafından yapılan tamir işlemi.
Cihazın yeniden açılmasından sonra son parametre değişikliği belleğe alınmadı.	• Cihaz parametre değişikliğinden hemen sonra kapandı.	• Kapatmadan önce tuşu etkinleştirmeden 4 saniyelik bir sürenin geçmesini sağlayınız, çünkü ancak bu sürenin sonunda son değer belleğe alınmaktadır.

FAQ - Русский



Информация об элементах управления, см. [рис. 1](#) на странице 2 данного документа.

Сбой	Причина	Помощь
Нет индикации, прибор не работает, хотя выключатель (A) включен.	• Прервано электропитание. • Термopредохранитель дефектный. • Предохранитель прибора дефектный.	• Проверить электропитание и провода. • Замена службой сервиса. • Замена службой сервиса.
Прибор работает, но температуры нет.	• Термочувствительный элемент дефектный. • Система нагрева имеет дефект.	• Замена службой сервиса. • Ремонт службой сервиса.
После повторного включения прибора не занесено в память последнее изменение параметров	• Прибор был отключен сразу после изменения параметров	• Перед выключением подождать 4 сек., т.к. только по истечении данного времени записывается последнее значение.

FAQ - Polski

i Aby uzyskać wskazówki dotyczące elementów obsługi patrz [Rys. 1](#) na stronie 2 niniejszego dokumentu.

i Aby uzyskać więcej informacji na temat rozdziału zobacz pełną instrukcję w internecie.

Błąd	Przyczyna	Pomoc
Nie działa wyświetlacz / nie działają żadne funkcje, mimo że urządzenie włączone jest włącznikiem (A).	• Uszkodzony dopływ prądu do urządzenia. • Uszkodzony bezpiecznik temperatury. • Uszkodzony bezpiecznik urządzenia.	• Sprawdzić podłączenia prądu i przewód elektryczny. • Wymienić w serwisie. • Wymienić w serwisie.
Urządzenie działa ale nie osiąga zadanej temperatury.	• Uszkodzony czujnik temperatury. • Uszkodzony element grzejny.	• Wymienić w serwisie. • Zreperować w serwisie.
Ostatnie zmiany parametrów po ponownym włączeniu urządzenia nie zostały zapamiętane.	• Urządzenie zostało wyłączone bezpośrednio po zmianie parametrów.	• Przed wyłączeniem muszą upłynąć 4 sek. bez naciskania przycisków, dopiero po tym czasie ostatnia wartość zostanie zapisana.

FAQ - Українська



Для вказівок на елементи обслуговування див. [мал. 1](#) на сторінці 2 цього документу.

Помилка	Причина	Спосіб усунення
Нема індикації / не працює, хоча пристрій увімкнений вимикачем (A).	- Електроживлення перерване. - Несправний температурний запобіжник. - Запобіжник пристрою несправний.	- Перевірити електроживлення та лінії. - Заміна силами сервісної служби. - Заміна силами сервісної служби.
Пристрій працює, але відсутня температура.	- Несправний термодатчик. - Несправне нагрівання.	- Заміна силами сервісної служби. - Ремонт силами сервісної служби.
Остання зміна параметрів після повторного увімкнення пристрою не збереглась.	Пристрій був вимкнений безпосередньо після зміни параметрів.	Перед вимкненням зачекати 4 сек. не натискаючи клавіші, так як саме після цього часу зберігається останнє значення.

FAQ - 中文



有关操作元件的信息，请参阅本文档第2页的“[图1](#)”。

故障	可能的起因	排除方法
电源开关 (A) 开启后，显示屏不显示，熔蜡器不工作。	• 电源中断。 • 过热保险丝熔断。 • 熔蜡罐保险丝熔断。	• 检查电源和电源线。 • 由维修部更换保险丝。 • 由维修部更换保险丝。
熔蜡器在操作过程中停止升温。	• 热敏传感器故障。 • 加热器故障。	• 由维修部更换保险丝。 • 由维修部更换保险丝。
重新开机后发觉上一次存入的参数没有显示。	• 设定参数后立即关机。	• 由于最后设定的参数在 4 秒后才会被储存，故在按键输入参数后，须等待 4 秒后，再关机。

FAQ -日本語



操作エレメントについては、本書2ページの「[図1](#)」を参照して下さい。

エラー	原因	対策
装置のスイッチ (A) をオンにしているのに、何も表示されない。また、機能しない。	- 電源供給が中断しています。 - 温度ニューズが故障しています。 - 装置ヒューズが故障しています。	- 電源と配線を検査します。 - サービスに交換を依頼してください。 - サービスに交換を依頼してください。
装置は動いているが、温度が上がらない。	- サーモセンサーが故障しています。 - ヒーターが故障しています。	- サービスに交換を依頼してください。 - サービスに修理を依頼してください。
再度スイッチを入れた後、最後に設定したパラメーターがメモリーされていない。	パラメーターを変更した直後に装置のスイッチが切れてしまいました。	スイッチを切る前に、何も操作しないで4秒間放置すれば、最後に設定した値がメモリーされます。

FAQ - 한국어



작동 구성품에 관한 정보는 본 문서의 ["그림 1"](#)를 참조하십시오.

고장	원인	해결방법
장치 스위치(A)가 켜져 있음에도 불구하고 계시기에 불이 오지 않고 작동하지 않습니다.	- 전원공급이 차단됐습니다. - 온도 휴즈가 나갔습니다. - 장치 휴즈가 나갔습니다.	- 전원공급과 전기도선을 점검하세요. - 고객 서비스를 이용하여 휴즈를 교체하세요. - 고객 서비스를 이용하여 휴즈를 교체하세요
장치가 작동하나 온도가 조절되지 않습니다.	- 온도 센서가 고장났습니다. - 가열장치가 고장났습니다.	- 고객 서비스를 이용하여 휴즈를 교체하세요 - 고객 서비스를 이용하여 장치를 수리하세요
장치를 다시 시작할 때 마지막 설정을 기억하지 못합니다.	매개 변수 설정 후 바로 장치의 전원이 꺼졌습니다.	장치를 끄기 전에 어떤 다이얼도 누르지 않은 상태에서 4초간 기다리십시오. 이 시간 동안 마지막 매개변수를 기억하기 때문입니다.

للتعرف على عناصر التشغيل انظر الشكل [1 في](#) الصفحة 2 من هذه النشرة.



العطل	السبب المحتمل	الحل
لا شيء يظهر على الشاشة / الجهاز لا يعمل على الرغم من ضغط زر التشغيل (A).	• عدم وصول التيار الكهربائي للجهاز. • تعطل فيوز زيادة الحمل الحراري. • تعطل فيوز الجهاز.	• افحص الأسلاك الكهربائية وتأكد من وصول التيار الكهربائي. • تبديل الفيوز من قبل قسم الصيانة. • تبديل الفيوز من قبل قسم الصيانة.
الجهاز يعمل ولكن ليس هناك تزايد لدرجات الحرارة.	• عطل في الحساس الحراري. • عطل في السخان.	• تبديل الحساس من قبل قسم الصيانة. • إصلاح السخان من قبل قسم الصيانة.
الجهاز لا يتذكر آخر إعدادات تم إدخالها عند إعادة تشغيله.	• إيقاف تشغيل الجهاز مباشرة بعد إدخال الإعدادات الجديدة.	• قبل إيقاف تشغيل الجهاز، انتظر 4 ثواني دون ضغط أي زر لأن الجهاز يقوم بحفظ الإعدادات الجديدة بعد انقضاء هذه المدة الزمنية.